ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba



17DE JAARGANG — MAANDAG 9 APRIL 1956 — No. 2497

Lago in 1955 tweede in veiligheidswedstrijd

Lion Oil uit El Dorado won de eerste prijs

SAN NICOLAS.— In 1955 heeft de Lago raffinaderij zeventien mededingers achter zich gelaten in de veiligheidswedstrijd, die jaarlijks door de National Safety Council wordt uitgeschreven. De Lago werd geclassificeerd op de tweede plaats, terwijl de eerste prijs in de wacht werd gesleept door de Lion Oil Co. uit El Dorado, Ark. De negentien raffinaderijen, die aan de wedstrijd meededen behoren tot de grootste ter wereld en noteren elk een aantal manuren van minimum 250.000 per maand. Zij zijn alle gelegen in de Verenigde Staten, Canada, Brits West Indië en op Aruba.

Welke raffinaderij de veiligste is geweest wordt uitgemaakt door het uitvoeren van vele ingewikkelde berekeningen, die tenslotte resulteren in een factor, die aangeeft hoeveel verwondingen er per millioen gewerkte manuren zijn voorgevallen, die de gewonden voor langere of kortere tijd uitschakelde voor verdere arbeid. De factor bedroeg voor de Lago in 1954, toen de Lago de eerste prijs behaalde 0,87; het vorige jaar was Lago's factor 0,96. De factor van de Lion Oil was echter nog veel lager en bedroeg 0.561 Voorwaar een opmerkelijke prestatie. De factor van no. 3 in de wedstrijd, de Humble Oil & Refining Co. te Houston, Texas, bedroeg 1,16 en het gemiddelde voor alle deelnemende raffinaderijen was 3,20 met als hoogste factor 11,47, eveneens een opmerkelijke prestatie.

Toch wisten de Lagoemployees in 1955 nog een record te breken, want terwijl in 1954 het aantal verwondingen (in de Esso News werd gesproken van „industrial injuries") per duizend werknemers 12,67 bedroeg, werd dit getal dank zij de vele veiligheidsmaatregelen bij de Lago in 1955 omlaaggebracht tot 9,92.

Voorts verdienden de Lagomensen in 1955 nog een eervolle vermelding van de National Safety Coucil voor hun prestatie om één keer meer dan 3.000.000 manuren te werken zonder een enkel emstig ongeval („disabling injury") en nog drie maal 1000.000 manuren zonder ongevallen.

Het volgend jaar weer no 1?

Naar aanleiding van opvallende veiligheid, die in 1955 in het bedrijf bereikt werd, heeft de president van de Lago de heer J. J. Horigan zich in de Esso News met een open brief tot alle werknemers gericht en heeft hij daarin zijn appreciatie betoond en dank betuigd voor het gepresteerde. „Het jaar 1956 is nu al weer enkele maanden oud. Opnieuw streeft u ernaar om dit jaar nog veiliger te werken dan de voorafgaande jaren. U heeft getoond, dat de kans groot is dat u zulks nog bereikt ook. Ik wens u het allerbeste en verzeker u, dat de Lago alles zal doen, wat maar enigszins mogelijk is om u te helpen het gestelde doel te bereiken", aldus luidde de laatste alinea van de heer Horigans open brief.

ZATERDAG GROTE DAG VOOR ZEVENDE DAGS ADVENTISTEN

SINT NICOLAS. — Zaterdag was het een grote dag voor de gemeente van de Zevende Dags Adventisten op Aruba, daar er die dag twintig jongeren tussen de tien en vijftien jaar oud, werden gedoopt.

UITSLAG CANASTA-DRIVE IN DE CLUB SURINAME

SAN NICOLAS. — Vrijdagavond j.l. vond in de Club Suriname wederom een van de gezellige canastadrives plaats.

De prijzen werden als volgt verdeeld:

1. dames V. en H. Gomez met 11.665 punten,
2. de heer en mevrouw Lo-A-Njoe met 5.180 punten,
3. de heren H. Valen en K. Bergeik met 1.650 punten.

Op de 20e April zal er weer een drive georganiseerd worden en wij vernamen van de organisatoren, dat men het plan heeft opgevat in Mei een algemene canastadrive te houden, waaraan ook niet-leden van de vereniging mee kunnen doen.

In Augustus bestaat Ver. „Suriname" vijftien jaar

Thans reeds wordt aan voorbereiding begonnen

SAN NICOLAS. — Onder voorzitterschap van de heer J. d'Aguiai kwamen Vrijdagavond verschillende leden van de Vereniging Suriname in het clubgebouw bijeen, teneinde de eerste bespreking te houden in verband met de viering van het 15-jarig bestaan van de vereniging op 4 Augustus aanstaande. Het is de bedoeling, dat ter voorbereiding van de festiviteiten, een aparte commissie in het leven wordt geroepen, dat de organisatie van een en ander op zich neemt.

Toevallig valt dit derde lustrum nagenoeg samen met dat van de zustervereniging J.P.F. op Curacao en — gezien de innige samenwerking tussen beide organisaties — wil men verschillende onderdelen van de feestviering zoveel mogelijk samen doen. De voorzitter van J.P.F., de heer Th. Simoons, die toevalligerwijze op Aruba verbleef die dag, woonde de vergadering dan ook bij.

Daar publicatie van de plannen op dit moment nog vrij prematuur is, zullen wij ons er dus thans van onthouden. Wel kan gezegd worden, dat allereerst enkele subcomité's opgericht zullen worden, die allen een bepaalde taak te vervullen krijgen.

In de komende twee maanden brengt de Filmliga „Antoine en Antoinette", „Scott of the Antartic" en „Froken Julie"

Donderdag 19 April eerste voorstelling in De Veer.

ORANJESTAD.— De Filmliga Aruba heeft voor Donderdag 19 April aanstaande in het De Veer Theater, weer een interessante Franse film, „Antoine en Antoinette". Het is een film van Jacques Becker en behandelt het leven van enkele gewone Parijzenaars, van hun moeilijkheden, van hun vreugden, van hun opwinding wanneer op hun loterijbriefje de hoofdprijs is gewonnen en dit later zoekraakt. De film heeft Nederlandse onderschriften. Verder wordt er diezelfde avond nog Nederlands Nieuws vertoond en een nog niet nader bekend voorprogrammaf.

Het smalfilmprogramma zal op 1 Mei a.s. in de Sociedad Bolivariana gedraaid worden. Behalve een oud-Hollands journaal zullen de leden van de Liga er ook kunnen zien „Scott of the Antartic", een kleurenfilm over Scott en zijn mannen, die in 1912 de Zuidpool bereikten, kort na Amundsen en die later zo tragisch om het leven kwamen.

Op 22 Mei — een Dinsdag — zal er vervolgens in de De Veer weer een normaalfilmprogramma zijn, waarin de hoofdschotel is „Fröken Julie", een film van de Zweed Strindberg. Het thema veroorzaakte in de jaren '30 geweldige opschudding. Het behandelt het leven van een freule op een Zweeds kasteel, die een verhouding aangaat met de lakei van haar vader en later zelfmoord pleegt. Strindberg heeft het gegeven op uiterst knappe wijze weten te verfilmen.

Sayed en Agnes Neme werden door honderden belangstellenden Zaterdagavond de hand gedrukt

ORANJESTAD.— Honderden mensen zijn Zaterdagavond in het Strand Hotel geweest waar de heren Ch.J. Neme en A. Kimos een ontvangst hielden ter gelegenheid van de aankomst van hun zoon en dochter Sayed en Agnes, die enige maanden daarvoor in de Libanon in het huwelijk waren getreden. Op Eerste Paasdag kwam het jonge paar op Aruba aan.

Het zal voor de jonge mevrouw Neme, die er bijzonder lieftallig uitzag, een ervaring geweest zijn, dat Sayed een dusdanig omvangrijke kennissenkring bezit. Voor de belangstellenden was het nauwelijks mogelijk een plekje voor de auto te vinden voor het Strand Hotel.

De gehele parkeerplaats voor het gebouw en alle open plaatjes daarnaast waren bezet en in het gebouw zelf, kon men zich nauwelijks bewegen zo druk was het. Fraaie ruikers bloemen gaven het voorts een intieme aanblik. De goede stemming drukte de volte echter niet. Een gezellig gebabbel was alom te horen, handen werden geschud, oude vrienden ontmoetten elkaar en maakten een praatje, kortom het was een van die aangename recepties, waar het prettig was te vertoeven. Ook de Gezaghebber, mr. L. C. Kwartsz en de Gevolmachtigd Rijksminister, W. F. M. Lampe, zojuist van de Bovenwinden teruggekeerd, lieten o.m. van hun belangstelling blijken.

Aan de inwendige mens werd door de staf van het hotel uiterste zorg besteed. Behalve een keur van dranken, een aparte bar was voor dit doel in de Capri Nightclub ingericht, liepen kellners af en aan met enorme schotels waar nagenoeg elk lekker hapje op voor kwam. Men behoefde werkelijk niets tekort te komen.

Tt laat in de avond bleven dan ook velen op de receptie.



Het jonge paar, Sayed en Agnes Neme, met daarnaast de heer Ch. J. Neme zoals zij Zaterdagavond in het Strand Hotel de gasten verwelkomden.
Foto Bonke.

UITSAG FAB RADIO-WEDSTRIJD

ORANJESTAD. — De uitslag van de tweede ronde van de FAB radiowedstrijd, die sedert kort iedere Vrijdag over Radio Kelkboom wordt gehouden, werd Vrijdag j.l. bekend en luidt:

1e prijs: Hubert Inocencia, Madiki 110
2e prijs: Francisca Britten, Turibana 56

3e prijs: Olympia M. L. Curiel, Columbiastraat 6

De naam van de plaat, die geraden moest worden was „Manica".

W.G.O. GAAT OORZAAK VAN ONDERVOEDING OP JAMAICA BESTUDEREN

JAMAICA. — De Wereld Gezondheids Organisatie heeft besloten een groep voor wetenschappelijk onderzoek aan te stellen om het emstige vraagstuk van ondervoeding in Jamaica te helpen oplossen.

Dr. John Waterlow, hoofd van de afdeling wetenschappelijke stofwisselings onderzoek van de Universiteit van Jamaica, zal aan het hoofd van de medici en sociologen van de WGO staan. Zij zullen zich concentreren op praktisch werk in de noodlijdende landelijke streken van Jamaica.

Dr. Paul Gyorgy, hoofd voedingsdeskundige van de WGO, verklaarde het programma uiteenzettende dat er nog steeds zeer veel gevallen van ondervoeding zijn te Jamaica, in het bijzonder onder de kinderen. Hij verklaarde dat dertig percent van de kinderen in het Academisch ziekenhuis daar zijn tengevolge van ondervoeding. Dit is toe te schrijven aan drieerlei zaken: de economische., traditionele- en bijgelovige.

Ideeën werden omgezet in fl. 1.390,-

SAN NICOLAS. — Het „Coin Your Ideas" comité van de Lago heeft onlangs Fl. 1.390,— verdeeld onder verschillende werknemers van het Lago-bedrijf, op grond ideeën, die zij aan het comité voorgelegd hebben en die in Februari van dit jaar aangenomen werden. De heer D. Caprino van Process Utilities werd winnaar van de grootste prijs Fl. 150,—. De tweede prijs van Fl. 120,— ging naar de heer Z. Kelly uit het Storehouse en Fl. 75,— ging naar de heren R. C. Oduber van het Marine Department en A. Lo Fo Wong van Catalytic & Light Ends.

Voorts waren er nog een groot aantal employees, die prijzen liggende tussen de Fl. 40,— en Fl. 20,— mee naar huis namen.

Een interessante bijzonderheid is nog, dat er vier personen onder de prijswinnaars waren, van wie er twee ideeën tegelijk aangenomen werden, terwijl de heer C. F. Mapp van Light Oils Finishing er zelfs in slaagde drie ideeën tegelijk [illegible] te maken en zodoende drie prijzen van Fl. 20.— te verdienen.

WERELDBEVOLKING NEEMT JAARLIJKS TOE MET 30.000.000

VERENIGDE NATIES. — De meest recente gegevens betreffende de grootte van de wereldbevolking tonen aan, dat een jaar of drie gelden de 2,5 billioen gepasseerd werd, terwijl ook werd geconstateerd, dat de wereldbevolking sedert 1940 jaarlijks ongeveer met 30 millioen toeneemt.

In 1954 waren de eijfers van de wereldbevolking, onderverdeeld in de verschillende continenten, ongeveer als volgt:

Afrika	*214.000.000*
Noord-Amerika	*233.000.000*
Zuid-Amerika	*121.000.000*
Azië (met uitzondering van deU.S.S.R.)	*1.451.000,000*
Europa (uitgez. de U.S.S.R.)	*407.000.000*
Oceanië	*14.200.000*
U.S.S.R.	*214.500.000*
Totaal	*2.654.700.000*

V.N. VOTEREN DUIZENDEN DOLLARS VOOR DE KINDEREN

HET CARAIBISCHE GEBIED. - Het uitvoerend comite van de Kinderennoodfonds van de Verenigde Naties (UNICEF) heeft verleden maand $ 105.570 gevoteerd voor Trinidad en Tobago.

$ 72.250,— van dit bedrag is bestemd voor de bestrijding van malaria. De rest is bestemd voor schoolvoeding en voeding van kinderen die de schoolgaande leeftijd nog niet hebben bereikt.

Ook Antigua, Brits Guyana, Brits Honduras, Grenada, Montserrat, St. Kitts, St. Lucia en St. Vincent ontvangen subsidies van de UNICEF.

Hiervoor werd in totaal $ 223.210,- gevoteerd, waarvan Brits Guyana de grootste subsidie krijgt, te weten $ 47.260.—, daarna Antigua $ 43.330 en St. Kitts $ 35.700.

ONDERNEMINGSRAAD IN NEDERLANDSE OLIE-INDUSTRIE

PERNIS. 7 april.—De eerste ondernemingsraad in Nederland in de olieindustrie is op de Caltex raffinaderij te Perins geinstalleerd. De raad bestaat uit elf leden en staat onder voorzitterschap van de adjunct directeur van de raffinaderij, W. James. De direkteur van de raffinaderij, D. J. Kerley, sprak bij de installatie een rede uit, waarbij hij er de nadruk oplegde dat de ondernemingsraad bedoeld is als een instituut van samenwerking waarin het personeel en de direktie gezamenlijk de belangen van het bedrijf behartigen.

Verder spraken nog de heren James, E. R. Belder en J. C. M. Benkers.

HET GESCHIL TUSSEN VITESSE EN H.V.C.

UTRECHT. 7 april.— De arbitragecommissie van de KNVB heeft uitspraak gedaan in het geschil tussen de hoofdklassers Vitesse en HVC over de in juli 1955 betaalde transfersom van NAf. 2500 voor het overgaan van de HVC-speler Van der Horst. De eis van Vitesse tot nietigverklaring van de koop werd afgewezen.

P.W.F.A. a tene reunion diadomingo den club di N.W.I.W.A.

En general tur cos a bai na orden y e reunion tabata un succes

SAN NICOLAS.— E reunion pa miembronan di P.W.F.A. y otro trahadornan di Lago, cual a tuma lugar Diadomingo pasa den club di e sociedad N.W.I.W.A. tabata un exito den e sentido cu e edificio tabata completamente yena cu hende y hasta pafor tabatin cantidad mas di hende cu tabata scucha cu atencion na e discursonan di e diferente oradornan. E cantidad di hende por worde calcula na 500 y esei no ta exagera.

E reunion, cual tabata bao di direccion di Sr. A. Kamperveen, a worde habri despues di un palabra di bienvenida di e president, cu Wilhelmus, cual a worde acompanja cu animo door di e presentenan. Durante di e diferente discursonan di e diferente oradornan, a yama atencion e respeto pa autoridad, pro ademas tambe e respeto pa cada un mes y nan famia.

E debernan di e trahadornan, pero tambe e derechonan di nan a worde seriamente releva den e discursonan menciona. Sr. James, kende a papia na Papiamento y Ingles a discurri tocante union, organisacion, e forza cual por worde alcanza ora cu organiza y como un hende so e interesnan por worde busca. Union ta haci forza. Uni nos ta Para, pero Dividi nos ta Cai", tabata un di e principal topiconan di e orador aki.

E siguiente persona cu a papia tabata Sr. Leest, kende a ocupe tocante descriminacion na Lago, cual ela weita aya y a ilustra cu ehemplo. Sr. V. Emanuel, antes miembro di L. E. C., a trata asunto di pensioen, cual e hendenan bieuw ta hanja for di gobierno y ela compara esaki cu loke Lago ta duna su trahadornan

Sr. J. Diaz a papia tocante e necesidad di organisacion. Srta. Joan, e unico persona femenina cu a haci uso di palabra, a mustra riba e necesidad di un organisacion di trahadornan fuera di Lago, es decir pa esnan cu no ta trahador di Lago, mientras cu Sr. Jan Croes, kende tabata guestspeaker a ocupe cu situacionnan di trahadornan. Sr. R. Rasmijn a mustra den su discurso riba e „Pakiko hendenan mester ta organisa". Sr. Just de Vries a trata tocante Organisacion, mientras cu Sr. J. A. Hernandez, secretario di e federacion, a duna su oyentenan un splicacion di P.W.F.A. E reunion a bai masha na orden y a ser cerra door di Sr. Ras, president di PWFA, cu algun palabra, despues di cual Wilhelmus a bolbe worde canta door di e presentenan.

Na nos suplica Sr. Hernandez a a informa nos cu miembronan di e federacion ta monta mas cu 3.000, es decir miembronan cu ta paga nan contribucion, mientras cu e cantidad di simpatizadornan ta masha grandi.

Ganadornan di segundo concurso Fab

ORANJESTAD. — Diabierne tabatin na Radio Kelkboom e segundo programa di FAB. E tres premionan a worde gana e biaha aki door di e siguiente personanan: promer premio Hubert Inocencia biba na Madiki 110; di dos ta pa Francisca Britten di Turibana 56 Noord y di tres pa Olimpia M. L. Curiel di Colombiastraat 6.

Nomber di e disco misterioso tabata „La Manica".

Recepcion den Aruba Social Club

POS CHIKITO. — Hopi amigo, amistad y familia di Senjor Mario Dania y Srta. Rita Tromp a bai Aruba Social Club dia Sabra anochi na unda e parcha ariba menciona a duna un recepcion pa motibo di nan boda cu a tuma lugar dia Sabra mainta den Iglesia Sta. Filomena na Paradera. E fiesta tabata mashar anima y e invitadonan a pasa un rato mashar dibertido. Nos ta desea Sr. y Sra. Dania hopi felicidad den nan bida matrimonial.

ATS TA CUMINZA SU TERCER ANJA DI SCHOOL DI ANOCHI

Arubaanse Technische School ta bai cuminza su tercer anja di school di anochi Mei 1 cu registracion pon pa April 10 - 13. E cursonan ta projecta pa encapacita un persona pa sinja un ofishi of mehora su saber.

E segunda anja di school a caba luna pasa cu 175 of 62-½ por ciento di esnan cu a registra originalmente completando nan estudio cu exito. Completacionnan cu exito na fin di e promer anja tabata 64 por ciento.

E condicion basico pa admision ta seis klas di school. Algun curso ta necesita un diploma di ATS, MULO of Lago Vocational School. Studiantenan, limita na un maximo di ocho periodo di 45 minuut di les pa siman, lo worde limita na cursonan relaciona cu nan terreno principal di estudio, na cursonan di educacion basico of ambos.

Como 40 curso na Ingles of Holandes lo worde ofreci variando for di reekmento basico te carpinteria, electricidad, mecanico di motor, trahamento cu metaal, trabao di process y laboratorio y pipefitting.

Empeladonan di Lago kende nan estudio ta encontra e requerimentonan ta eligible pa asistencia financiero segun Educational Refund Plan di compania. Un representante di Training Division lo ta na ATS for di 6.15 te 9.15 p.m. durante e periodo di registracion pa yuda empleadonan completa formularionan di Educational Refund Plan.

Aplicacionnan pa asistencia segun e plan mester worde someti promer cu e cursonan cuminza.

(Esso News)

Asunto di spionnage na Francia ta serio

PARIS. — Roger Wybot, cabezante di servicio frances di contra-espionage, a acusa Jean Mons, un tempo secretario general di comision di defensa nacional, un di e organonan frances di mas alto den asunto di defensa di e pais, como spion.

Mons ta dilanti di juez, hunto cu tres homber mas, pasobra na anja 1954 secretonan militar frances a cai den man di hendenan cu nan no mester tabata, cual a afecta guerra na Indo-China. Mons ta worde acusa di „descuido", pasobra ela larga documentonan secreto benta riba su lessenaar. Di esakinan su secretario Jean Turpine un di e otro acusadonan, a traha copia, cual a resulta den man di comunistanan. Wybot a declara su acusacion contestando un pregunta di Mons su defensor, cual motibo por tabatin pa su manera di actua.

Mariscal Juin y generaal Guillaume, un resident-generaal di Marokko, sinembargo a declara cu nan tabatin un bon impresion di Mons den tempo cu nan tabata traha hunto cune. Tambe Alexandre Parodi, un tempu secretario generaal di ministerio di asuntonan exterior, tabatin full confianza den Mons.

DINING HALL REBAHA PA TRAHA CAMINA

Gruanan manera tore y bulldozers grunjando a uni nan forza luna pasa pa rebaha Esso Dining Hall biew y prepara lugar pa un espacio nobo di para auto y camina.

Reemplaza door di un dining hall nobo en frente oficina postal, e structura grandi di madera cu su cuartonan di storaje, cuartonan pa kokki y otro anexonan a worde baha abao, hiba for di e sitio y kima. E madera tabata yen di vruminga blanco y no por worde salba.

Algun di e matanan, sinembargo, a worde scapa y un palma a worde transplanta pa dilanti di Employee Medical Center.

Un camina nobo cu ta pasa den Lago Colony lo subi e cerrito entre bachelor quarters den direccion di e tankinan, bira banda drechi y conecta cu 10th. Ave. cu ta bai pa Sea Grape Gate. E espacio nobo di para auto lo sirbi pa Oficina Mayor.

(Esso News)

RUSIA LO SACA SU TRUPANAN FOR DI ALEMANIA

FRANKFORT.— E corant Frankfurter Allgemeine Zeitung a skirbi cu ela hanja sabi for di bon fuente di Alemania Oriental, cu ya caba durante di e anja aki lo Rusia cuminza cu hala su trupanan poco poco back for di Alemania Oriental. Pesei nan mester forma e ejercito di Alemania Oriental mas liber posibel. Segun informacionnan e asunto aki mester worde mira como un medio pa trece un acercamiento entre e dos parti di Alemania, pasobra despues cu Rusia caba di saca su trupanan Alemania Oriental lo no por worde considera door di Occidente como territorio ocupa sin soberania.

SOEKARNO TA BAI MERCA

DJAKARTA. — President Soekarno lo sali dia 15 di mei pa un bishita oficial na Estados Unidos. Soekarno lo keda cuater dia na Washington y despues lo e haci un viaje di dos siman door di Merca.

STEVENSON COMO CANDIDATO DI PESIDENT DEMOCRAAT

CHICAGO. — E delegacion democratico di Illinois den congreso americano, 1 senador y 12 miembro di Camara di Representante, a duna nan voto na Adlai Stevenson como candidato pa presidente di partido. Nan a publica un declaracion pa e electornan, na unda nan ta pidi sosten pe na e preeleccionnan Diamars awor.

COMPANIA NAVIERA RUSO INDIO

NEW DELHI. — India y Union Sovietica a cerra un convenio na New Delhi pa explota conjuntamente un compania naviera entre e dos paisnan. Tanto India como Rusia lo pone cada uno seis bapor di carga na servicio di e linea aki.

AEROPLANO MOVI PA ATOOM PRONTO

ATLANTA. — Un projecto cual ta exigi varios miljones di dollar pa desarollo di un aeroplano cu ta worde movi pa atoom lo worde anuncia den un declaracion combina di Lockheed Aircraft Corporation y U.S. Airforce, segun un noticia den Atlanta Constitution. E proyecto ta worde yama e stap di mas importante den historia di navegacion pa aire for un hende pa di prome biaha a bula.

BOLSHEWIKINAN NA INDIA NO TA EENS

NEW DELHI. — Partido bolshewiki indio, un grupo comunista disidente, a condena e accion contra di Stalin na Rusia como algo di mal smaak. E partido aki tin algun sosten na parti oost di e nacion pero ningun representante den parlamento. E partido ta sigui Marx y Lenin, pero nan ta di opinion cu e revolucionnan manera nan a desarolla nan mes na Rusia y China, lo no por worde repiti mescos na India.

EMBAHADOR AMERICANO A BAI BACK PA CONSULTA

Ministerio di asuntonan exterior americano a anuncia cu e embahador na Rusia, Bohlen, na fin di siman a bai back Merca pa consulta. Bohlen tabata pasando vacacion na Austria. Bohlen lo duna cuenta tocante e ultimo desaroyo di asuntonan na Rusia y pesei lo e keda como diez dia na Washington.

REFORMANAN NA ALGERIA

PARIS. — E minister-residente na Algeria Lacoste a anuncia un serie di reforma, cual lo worde ehecuta pareuw cu un campanja militar contra di e rebeldenan. Ela participa cu Islamitanan lo worde pone na cabez di algun departamento. Na mes tempu ela duna aseguranza cu na Algeria lo e hanja na su disposicion tur medionan militar pa restablece orden y calma atrobe.

FUTBOL

RIO DE JANEIRO. — E victoria di Flamingo riba America, cual tabata decisivo pa e campeonato di Brazil, a costa bida di dos suporter di Flamingo. Leopoldino Sampaio, consejero di e federacion di deporte di Brazil a muri di un ataque di curazon despues cu Flamingo a hinka di tres goal. Un suporter di 69 anja di e club aki tabata scuchando na radio relato di e wega y na final di e partido ela kita cai morto.

PROTESTA JAPONES CONTRA PRUEBANAN ATOMICO

TOKIO. — Ministerio di asuntonan exterior japones a declara cu e pruebanan cu armanan atomico, cual Estados Undos ta bai tene den Stille Oceaan, ta en pugna cu leynan internacional, pasobra nan ta stroba uso di laman fuera di awanan territorial di otro paisnan. E ministerio tambe a bisa cu Japon ta malcontento cu Merca a ninga di stop e pruebanan aki, manera Japon a pidi den un nota fecha 25 di Januari.

Estados Unidos a declara cu e pruebanan no ta worde haci den „laman grandi", pasobra esei lo sosode cerca di islanan bao di mando di Merca, „pero mester worde decidi ainda si e punto di vista aki juridicamente ta esun bon", asina ministerio japones pa asuntonan exterior a anuncia.

Eilandgebied Aruba

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Aruba roept sollicitanten op voor de betrekking van:

KINDERSPECIALIST.

De bezoldiging bedraagt inclusief duurtetoeslagen:

Ongehuwd:	**f. 11,428.—**	per jaar
Gehuwd:		
zonder kinderen	**f. 15,048.—**	„ „
met 1 kind	**f. 15,348.—**	„ „
met 2 kinderen	**f. 15,588.—**	„ „
met 3 of meer kinderen	**f. 15,864.—**	„ „

Kindertoelage f. 300.— per jaar en per kind.

Bijzonderheden:

De benoeming geschiedt in tijdelijke dienst; bij gebleken geschiktheid en na daartoe geneeskundig gekeurd te zijn, kan evenwel na 2 jaren benoeming in vaste pensioengerechtigde dienst volgen, mits op het tijdstip van indiensttreding de 35-jarige leeftijd nog niet is bereikt.

Uitoefening van particuliere praktijk wordt toegestaan, voorzover de dienst dit toelaat. Solicitanten moeten erkend zijn als specialist door de specialisten-registratie-commissie.

Sollicitatie op zegel binnen 10 dagen na het verschijnen van deze advertentie in te zenden bij het Bestuurscollege voornoemd.

In de sollicitatie te vermelden: geboortedatum en -plaats, burgerlijke staat, gezinsgrootte, staat van dienst, referenties.

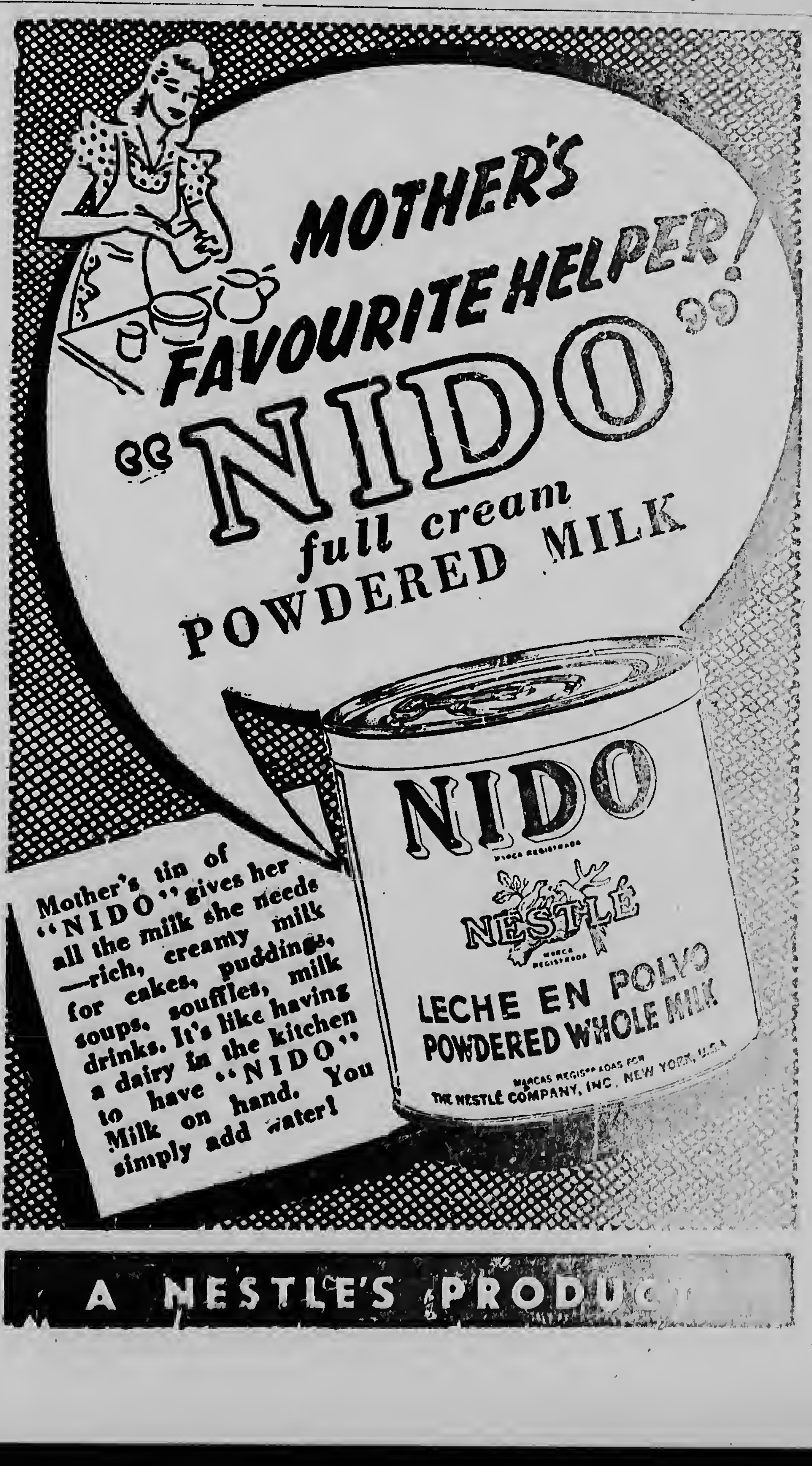
Nadere inlichtingen verstrekken het Hoofd van de Openbare Gezondheidsdienst en de Afdeling Personeelszaken van het Bestuurskantoor.

Hinderverordening Aruba

De Gezaghebber van het eilandgebied Aruba brengt ter openbare kennis, dat een door de N.V. Supermaatschappij Aruba alhier ingediend verzoek met bijlagen om vergunning tot het oprichten en in werking brengen van een melkinrichting in het perceel, gelegen aan de Wilhelminastraat no. 7 te Oranjestad, gedurende dertig dagen na heden op het Bestuurskantoor ter inzage ligt, en dat gedurende deze termijn een ieder het recht heeft mondeling of schriftelijk zijn bezwaren tegen dat verzoek kenbaar te maken.

Aruba 6 April 1956.
De Gezaghebber voornoemd
KWARTSZ.

ADVERTEERT IN DE
ARUBAANSE COURANT



De nieuwe dienstregeling van de K.L.M. die de 22e a.s. ingaat

ORANJESTAD — De dienstregeling van de K.L.M. (zomerdienst), die de 22e April a.s. in werking zal treden, ziet er wat betreft de vertrekken van en landingen op het Prinses Beatrix Vliegveld als volgt uit:

dag	Komend van	tijd aankomst	vertrekkend naar	tijd van vertrek
MAANDAG	Curacao	07.40	Curacao	08.00
	Maiquetia	10.30	Kingston	10.55
	Curacao	10.20	Curacao	11.00
	Curacao	16.05	Baranquilla	16.35
	Kingston	17.55	Curacao	18.25
	Curacao	19.40	Curacao	20.00
DINSDAG	Curacao	07.40	Curacao	08.00
	Curacao	11.20	Kingston	11.45
	Curacao	16.05	Maracaibo	16.35
	Kingston	16.10	Maiquetia	16.40
	Cd. Trujillo	16.05	Curacao	16.45
	Curacao	19.40	Curacao	20.00
WOENSDAG	Curacao	07.40	Curacao	08.00
	Maiquetia	10.30	Kingston	10.55
	Maracaibo	10.25	Curacao	11.00
	Curacao	10.20	Curacao	11.10
	Curacao	16.05	Curacao	16.45
	Kingston	17.55	Curacao	18.25
	Curacao	19.40	Curacao	20.00
DONDERDAG	Curacao	07.40	Curacao	08.00
	Curacao	11.20	Kingston	11.45
	Curacao	16.05	Maracaibo	16.35
	Kingston	16.10	Maiquetia	16.40
	Curacao	15.55	Curacao	16.45
	Baranquilla	19.05	Curacao	19.35
	Curacao	19.40	Curacao	20.00
VRIJDAG	Curacao	07.40	Curacao	08.00
	Maiquetia	10.30	Kingston	10.55
	Maracaibo	10.25	Curacao	11.00
	Curacao	10.20	Curacao	11.10
	Curacao	16.05	Curacao	16.45
	Kingston	17.55	Curacao	18.25
	Curacao	19.40	Curacao	20.00
ZATERDAG	Curacao	07.40	Curacao	08.00
	Curacao	11.20	Kingston	11.45
	Curacao	16.05	Maracaibo	16.35
	Kingston	16.10	Curacao	16.45
	Curacao	19.40	Curacao	20.00
ZONDAG	Curacao	10.20	Kingston	10.55
	Maracaibo	10.25	Curacao	11.00
	Kingston	16.10	Maiquetia	16.40
	Curacao	16.05	Curacao	16.45
	Curacao	19.40	Curacao	20.00

MALENKOF BUITENGEWOON INGENOMEN MET ENGELSE VOLK

MOSKOU — Oud-premier Malenkof is van zijn bezoek van drie weken aan Engeland te Moskou teruggekeerd. Hij verklaarde buitengewoon ingenomen over zijn reis te zijn. Het Engelse volk is wonderbaarlijk. „De warmte, waarmee ik verwelkomd ben, vormt mijn prettigste herinnering", vertelde hij.

Hij raakte bijna in vervoering, toen hij beschreef, hoe hij gedurende zijn reis bevriend werd met het Britse volk. Hij vond iedereen en alles in Engeland wonderbaarlijk en kon geen woord van kritiek vinden. Hij zei zelfs de gast van een aantal kapitalisten te zijn geweest en ook door hen warm te zijn ontvangen. Hij was ook onder de indruk gekomen van de concentratie van arbeidskrachten en hulpbronnen in Engelanud.

Zijn vrouw en dochter waren op het vliegveld aanwezig. Zijn vrouw plaagde hem, dat hij door Britse meisjes was gekust. Malenkof antwoordde: Ik zal de foto's weg moeten houden. Zijn vrouw zei: Te laat; ik heb er enkele van.

HERMES VERVOERDE GROTE LADING AUTO'S NAAR VENEZUELA

Het KNSM vrachtschip de „Hermes" heeft ook een slechte reis gehad tijdens de overtocht over de Atlantische oceaan. Het schip vervoerde een honderdtal Duitse automobielen naar Venezuela. Het weer was zo zwaar, dat verschillende van deze wagens beschadigd werden tijdens het ruwe stormweer. Er zullen nog meer scheepsladingen automobielen voor Venezuela volgen. Wel een bewijs dat de Duitse auto-industrie zich een plaats in de harten van de Venezolaanse automobilisten gaat veroveren.

BEROEPSGEHEIM VAN JOURNALISTEN

LUXEMBURG, 7 april.— Op een vergadering van de Luxemburgse journalistenvereniging is unaniem besloten van de minister van justitie te verlangen dat in het vervolg journalisten niet gedwongen zullen worden hun informatiebronnen prijs te geven. Tevens werd besloten een wetsvoorstel in te dienen waarin de rechten en de plichten van journalisten gedefinieerd zullen worden.

De vergadering werd belegd naar aanleiding van 't feit dat enkele weken geleden drie Luxemburgse journalisten tot een boete veroordeeld werden, omdat zij geweigerd hadden aan de rechter van instruktie de bron te vermelden van bepaalde berichten die zij gepubliceerd hadden over een moordzaak, die door deze functionaris noderzocht werd.

„TIME" schrijft over proces Leon Jungschlaeger

Leven voor Nederlanders in Indonesie wordt ondraaglijk

Het Amerikaanse weekblad „Time" heeft in zijn jongste editie over het geval Jungschlaeger geschreven, en is daarmee een der eerste Amerikaanse bladen die aan het geval aandacht wijdt. Het blad laat doorschemeren, dat politieke sentimenten een hoofdrol spelen en als zodanig de rechtszaak naar het tweede plan verdringen. „Time" twijfelt aan eèn eerlijke rechtspraak; schrijvende: „Tenslotte heeft de rechter zes maanden geleden al gezegd: Ik weet dat deze man schuldig is."

Dat de recente opzegging van de UNIE overeenkomsten en het geval Jungschlaeger de antipathie tegen de voormalig overheersers sterk doen groeien is aan geen twijfel onderhevig. „Het leven in Djakarta wordt langzamerhand voor de Nederlanders ondraaglijk", zo heeft de 34-jarige Leebeek uit Huizen, die met nog drie andere Nederlanders als getuigen bij het proces tegen Schmidt (die evenals Jungschlaeger beschuldigd wordt van spionnage en rebellie, alsmede meeneed) is opgetreden, gezegd. „Ik was drie jaar geleden nog in Indonesië.

Maar in die jaren is de nogal slechte sfeer veranderd in een afschuwelijke". Tijdens zijn korte bezoek aan Djakarta had hij gelogeerd in Hotel des Indes. Hij werd in geen enkel opzicht bewaakt: hij begaf zich dus wel in de stad, maar — zo zei hij — die uitstapjes waren onbehaaglijk „Ik werd in de straten als blanke nagekeken".

De heer Leebeek vertelde aan de Nederlandse pers ook iets over de betogingen tegen Jungschlaeger. Naar bekend is een comité „anti mr Van Empel" opgericht waarin 24 organisaties van jongeren uit geheel Indonesië zijn vertegenwoordigd. Op 12 februari heeft dit comité een bijeenkomst gehouden waarbij geëist werd, dat beide Nederlandse beklaagden ter dood zullen worden veroordeeld en dat de Nederlandse hoge commissaris Van Bylandt, mr Bonn en mr Van Empel tot persona non grata worden verklaard. Onlangs is in Djakarta een massa - jeugdvergadering gehouden, dus aan de vooravond van het requisitoir dat door de djaksa tingi werd uitgesproken tegen Jungschlaeger. Die massa demonstratie vond plaats op het voormalige Koningsplein in Djakarta, thans geheten Medan Merdeka.

De heer Leebeek had van mevr. Bouman een Indonesisch dagblad meegekregen de „Harian Rakjat" dat verslag over de jeugdbijeenkomst op 12 februari heeft gegeven. Men leest daar o.a. in: „Ook werd door de jongeren geëist, dat mevr. Bouman gearresteerd zou worden als gijzelaar omdat mr Bouman, die gevlucht is, kennelijk heeft deelgenomen aan de ondergrondse acties. Verder dat de getuigen die betrokken zijn geweest bij de ondergrondse acties zullen worden gearresteerd. En dat de buitenlandse bedrijven die de bender steunen in beslag zullen worden genomen en hun eigenaars gearresteerd".

In een kanttekening op een ander blad las men de door mevr. Bouman met potlood geschreven opmerking dat de Indonesische bladen wel de verklaringen van de getuigen à charge opnemen doch niet die van de getuigen à décharge.

Onder ogen van commissaris van politie

Voor mevr. Bouwman had de heer Leebeek diepe bewondering. „Zij woont op haar flatje", zei hij. „en geniet geen enkele bescherming van de politie. Dikwijls staan in de buurt van haar flat mensen samengegroept, die weinig goeds voorspellen en met gebalde vuisten staan te zwaaien".

Destijds, na een ononderbroken zitting van half negen 's ochtends tot half drie 's middags, vertrokken de Nederlandse getuigen uit het gereehtsgebouw naar Hotel des Indes in een auto. Mevrouw Bouman zou zich daar bij hen voegen. Zij zou de wagen in haar eigen autootje volgen. Aangekomen in het hotel was van dat wagentje niets meer te bekennen. Tien minuten later arriveerde ze toch vies en besmeurd op gezicht, als en armen. Vijandig publiek had getracht haar te molesteren en haar bespuwd, zoals ook in Nederland al is gepublieeerd. „Maar mevr. Bouman vertelde mij nog", zei de heer Leebeek, „dat het hele relletje zich had afgespeeld onder de ogen van de Indonesische commissaris van politie van Djakarta, die er vlak bij stond te praten met enkele getuigen à charge. Hij deed er niets tegen. Het publiek had zelfs getracht mevr. Bouman in het gezicht te slaan maar dat was wegens gebrek aan ruimte als gevolg van het nauwe ruitje van het portier mislukt".

„Rechter Rochjani objectiever"

In de rechtszaal wordt voor het stellen van vragen door rechter Maengkom (bij het proces Jungschlaeger) en door rechter Rochjani (bij het proces Schmidt) gebruik gemaakt van microfoons. Via een geluidsinstallatie worden die vragen voor ieder duidelijk hoorbaar gerelayeerd in de zaal maar ook op de gangen en dikwijls ook buiten op straat. „Ook ik heb op straat staan luisteren" zo zei de heer Leebeek. „En wat blijkt dan? Je kunt alleen de rechter en de offieier de vragen horen stellen: de getuigen à decharge en mevr. Bouman kunnen evenwel geen gebruik van de mierofoons maken. Dat is een scheve situatie".

De heer Leebeek had de indruk, dat rechter Rochjani veel objectiever is dan diens collega Maengkom, die meer steunt op de oficier van Justitie Soenario dan de heer Rochjani. Overigens meende hij dat rechter Rochjani's positie lang niet gemakkelijk is. Toen ik verhoord werd stelde de officier mij soms vragen die Rochjani niet toeliet. Hij ontnam de officier dan het woord, omdat hij meende, dat deze strikvragen stelde".

Gejoel en spreekkoren

Het was voorgekomen, dat voor de zitting begon, een opgewonden menigte buiten het gebouw bij het voorbrengen van Schmidt en de aankomst der getuigen spreekkoren aanhief, ook wel in de gang. Dat ging dan met veel gejoel gepaard. „Op een keer ging de officier de gang in en zei dat men zich rustiger moest gedragen. Hij liet de mensen toen op de publieke tribune toe maar waarschuwde hen dat ze geen wapens mochten meenemen".

Als een ander voorbeeld van de wijze, waarop het publiek probeert invloed uit te oefenen op de rechters toonde de heer Leebeek de Javabode van 7 februari. Daarin werd bericht, dat daags tevoren „een groep personen op de zitting tegen de heer Schmidt" aanwezig was die zich „Pedjuang Kemerdekaan RI 1945" (strijders voor de Indonesische onafhankelijkheid 1945) noemde. Toen de rechter de zitting verdaagde bood deze groep aan de griffier van de rechtbank een schrijven aan met het verzoek het aan de rechters Rochjani en Maengkom door te zenden.

In genoemd schrijven, dat de handtekening van enkele honderden personen bevat, wordt de doodstraf geëist voor Schmidt en Jungschlaeger zo gaat het blad verder omdat volgens de ondertekenaars beide personen gezondigd hebben tegen de strijd van het Indonesische volk en deze strijd naar beneden hebben gehaald".

Op de vraag of hij in Djakarta een openhartig gesprek had kunnen voeren met de een of andere vroegere Indonesische vriend, antwoordde de heer Leebeek dat hij dit niet eens had geprobeerd. „De situatie is nu immers zo geworden, dat zelfs al zou ik een Indonesiër hebben ontmoet, die om het zo eens te zeggen pro. Nederlands is, die man toch niet graag met mij als getuige à décharge openhartig zou willen praten of worden gezien. De sfeer is helaas zo geworden, dat dat voor zo iemand uitermate compromitterend zou zijn".

Op de vraag wat volgens hem de afloop van deze processen zou zijn, antwoordde de heer Leebeek o.m. dat mevr. Bouman hem had gezegd: „Hier geldt schuldig of onschuldig. En dat consequent doordrijvende zou het er naar uit zien, dat gekozen moet worden tussen vrijspraak of een zeer ernstige straf, ja zelfs de doodstraf."



NU!
UW VRACHT
per „VLIEGENDE HOLLANDER"
UIT EUROPA,
tegen de
NIEUWE, STERK
VERLAAGDE
KLM-TARIEVEN

De KLM verlaagde haar tarieven met

gemiddeld 30%

voor vrachtzendingen boven de 45 kg van diverse Europese landen naar de Nederlandse Antillen, betreffende o.a.

speciale textiel-goederen
machineriën
electrische apparaten
chemicaliën
parfums
optische en
fotografische artikelen

Volledige inlichtingen worden gaarne verstrekt door Uw vracht-agent; het KLM-Vracht-kantoor, tel. 11252, Hendrikplein Curacao; of Eman Trading, tel. 1552/1553 op Aruba.

KLM

ARUBAANSE COURANT
Uitgeefster Arubaanse Drukkerij
Uitgevers & Publiciteit Mij. N.V.
Awekafistraat 2
Directeur-Hoofdredacteur: G. J. Staartj...
Abonnementsprijs Fl. 2.50 per maand b[ij] vooruitbetaling.

AGENDA

Maandag 9 April
BIOSCOPEN
DE VEER THEATER 20.30: „House of Bambo"
RIALTO 20.00: „Sea Tiger"
PRINCIPAL 20.00: „Hell below zero"
AURORA 19.30: „Two guns and a badge"
SAVANETA 19.30: „The lady gambles"

APOTHEKEN:
Nacht en Zondagdienst ged. 7 t m. 13 Ap[ril]
Oranjestad: Botica Aruba
San Nicolas: Botica San Lucas

VROEDVROUW ENZ.
Zuster M. v. d. Mark, tel 1557, Rondweg [...] Dakota, Oranjestad.
Zuster Braumuller, tel. 1355, Nassaustra[at] 42, Oranjestad.

VOZ DI ARUBA
16.00 Opening
10.03 Programma-overzicht
16.05 Verzoekplaten Rey de Copas
17 00 Kinderuurtje (Nederlands)
17.30 Gevarieerde muziek
18.00 Mario S. Arends
18.30 Mambo's
19.00 Pampero-programma
19.30 Nieuws (Nederlands)
19.45 Sportoverzicht
20.00 Nieuws (Engels)
10.15 Columbia Music Shop
20.30 Antilliaans weekoverzicht
20.40 Verzoekplaten (Nederlands) — met ee[n] half uur optreden Trocadero-kwartet
21.30 Carnet Social"
22 00 Klassieke muziek
22.30 Sluiting

RADIO KELKBOOM
11.30 Opening
11.33 Musica (anuncios)
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 La hora del bolero
6.00 „Alle hens" 'n programma voor en door de mariniers
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinermuziek
6 45 Charla deportiva
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica (anuncios)
8.15 Colgate Palmolive presenta: „Frente al pecado de ayer"
8.30 Programma van Marconiphone Radio
8.45 Musica (anuncios)
9.00 Peticios
9.30 Musica
10.00 Sluiting

BOEKERIJ EN LEESZAAL:
Volwassenen:: Iedere middag van 14.30 — 17.30 uur; Zaterdags des morgens va[n] 9—12 uur en des middags van 14.30— 17 30 uur.
Dinsdag en Vrijdag des avonds van 19.[..] —20.45 uur.
Kinderen: Maandag, Woensdag en Do[n]derdag van 14.30—17.30 Zaterdags va[n] 9.00—12.00 en van 14.30—17.00 uur.

en ... MESKER maakt mijn MEUBELEN



Taste one and be satisfied
ARUBA MERCANTILE CO. N.V.



Aan Miami Beach, Florida, is 'n nieuwe haarmode in zwang gekomen, de „wildebos" look. Yvonne Frederich werd, met wildebos, door de fotograaf vereeuwigd.



Sr. A.B. Kulperi — vice-president di Aruba Voetbal Bond — ta entregando e beker. Foto Bonke

Diez-un Candidato Ta Drenta Eleccion Primario di LCAC

Diez-un homber lo competi pa seis candidatura ora cu e seleccion primario di LCAC worde teni April 11 - 13. Ocho ta nacional; tres ta no-nacional.

Cuatro nacional y dos no-nacional lo worde nombra den e primario. Dos nacional y un no-nacional lo worde eligi pa periodonan di dos anja den e comite durante e eleccion general fiha pa April 18 - 20.

Candidatonan nacional den e primario lo ta:

Arendel LeGrand, junior operating clerk A den Accounting Departament cu 14 anja, cinco luna di servicio.

A. M. Arends, electricista A den Electrical Craft cu 16 anja, 11 luna di servicio.

R. M. Arends, un klerk den Accounting Department cu cuatro anja, ocho luna di servicio.

R. E. Polak, un cost record clerk A den Accounting Department cu 14 anja 10 luna di servicio.

Augusto Kelly, un assistant operator den Process - Cracking cu 19 anja, seis luna di servicio.

C. Z. de Cuba, un instructor A den Lago Vocational School cu cuatro anja, cuatro luna di servicio.

J. C. Falconi, un levelman (temporario) den Process - Catalytic y Light Ends cu nuebe anja, siete luna di servicio.

Herman Croes, un personnel records clerk II na Mechanical-Administration cu 10 anja, cinco luna di servicio.

Candidatonan no-nacional den e primario lo ta:

P. J. Gopie, un operations clerk B den Accounting Department cu 12 anja, siete luna di servicio.

Edmund Fung-A-Fat, un operations clerk A den Accounting Department cu 12 anja, 10 luna di servicio.

E R. Tulloch, un outside sales y key control clerk den Mechanical - Storehuose cu 26 anpa, cinco luna di servicio.

Tur dos di e eleccionnan primario y general lo ta di e typo di timecard. Telleman lo haci contact cu empleadonan eligible for di 6 a.m. te 6 p.m. durante e tres dia di cada eleccion

(Esso News)

SEROF NO TA BAI INGLATERRA

Autoridadnan a skrap nomber di generaal Iwan Serof, cabezante di polis secreto ruso, for di e lista di personanan, kende lo companja Boelganin y Croestjtsjef durante nan bishita na Inglaterra, segun participacion di ministerio ingles di asuntonan exterior.

LOCOMOTIEF MOVI PA ATOOM

Dos estudiante sovietico a traha un plan di un locomotief cu ta worde movi pa atoom. Segun e plan e locomotief tin 5.500 h.p. y lo e por corre 1.000 km. sigui sin tin cu yena awa. Lo e por traha riba un cargamento di material atomico durante 7.200 ora.

PAGINA TRES

Aruba Jrs. a obtene promer victoria den torneo eliminatorio contra San Nicolas Jrs.

(Di nos Sportreporter)

O'STAD.— E promer partido di Hoofdklasse den e tradicional torneo eliminatorio pa e Copa Juliana a termina den un victoria pa Los Azules de Socotoro ariba Los Blanquinegros de San Nicolas cu score di 2-1. Referee Chirino tabata tin e ingrato trabao di dirigi e partido. Den e promer mitad tur e dos oncenanan a hunga bunita y rapido futbol, pero den e segundo un incidente y despues un caso cu un hungador di Aruba Jrs cu a lesiona a danja e karakter di e wega hopi.

Den fila di Aruba Jrs a debuta e ex-delantero di RCA Gonzalez como rechtsbuiten, pero a pasa ocupa e puesto di linksbinnen den e segundo mitad. E promer pepino ta worde anota door di e muchanan di Socotoro den e noveno minuut di wega. Durante un atake di Aruba Jrs Botta ta entrega e cuero na linksbuiten Gochi Brion, kende cu un potente cajonazo ta pentra e meta di San Nicolaas Jrs via man di keeper Robles. E shot aki tabata un verdadero cajonazo cu a sorprende e keeper di San Nicolaas. Seis minuut despues e delanteronan di San Nicolaas Jrs a forma un atake peligroso di Aruba Jrs cu tabata duna e defensa hopi dificultad. Despues di a kibra e atake momentaneamente, e bala ta yega napia di centerhalf Rey Nicolaas di San Nicolaas Jrs. kende ta haci un bunita throughpass pa su rechtsbuiten Domingo Kelly. Esaki ta hanjele su so cu keeper Lolli y facilmente e ta anota e goal di empate 1-1. Cu esaki rechtsbinnen Harold Malmberg ta hanja un bon oportunidad pero su shot ta pasa over di goal bai. Simultaneamente e dos equiponan ta ataka e metanan. Bibi Perez cu Joy La Rosa ta trahando duro pa kibra e rapido rushnan, mientras cu na e otro banda tambe Rasmijn cu Nicolaas ta haciendo tur nan esfuerzo pa evita mas anotacion. Pero den di 19 minuut e delanteronan di Aruba Jrs ta provecha un error di keeper Robles. Esaki ta sali pa intercepta un pase pa Mundo Kemp di rechtsbuiten Gonzalez, mientras cu tabata tin un back di San Nicolaas Jrs ta cubri Kemp. Como cu Robles no a logra garra e bala, Kemp ta pasele pa Malmberg, kende rapidamente ta haci un pase pa Botta cu ta liber y ta anota facilmente den e goal sin keeper. 2—1 pa Aruba Jrs. Un bon combinacion entre linksbuiten Goeloe y Rosindo Vrolijk ta pone e meta di Aruba Jrs den peligro pero na ultimo momento Bibi Perez ta kita Goeloe e cuero. Despues ta Benny Geerman ta pruba cu un shot di poco leew, pero keeper Lolli ta garra facilmente. Rapidamente e linea media di Aruba Jrs ta pone su delanteronan na trabao. Gochi Brion ta ricibi un pase largo ariba ala robes y su certero shot ta dal net ariba lata sali out. Gonzalez ta ricibi un pase di Kemp, pero su shot ta sali na banda. Malmberg ta hanja un otro bon oportunidad, pero atrobe su shot ta demasiado halto. Atakando Rosindo Vrolijk, rechtshalf Bibi Perez ta comete un rudo free-kick cu no ta scapa referee Chirino. Faltando tres minuut pa e promer mitad transcurri ta surgi un peligroso atake di San Nicolaas Jrs. Durante e scrimmaga keeper Lolli cu a sali pa intercepta un pase ta perde e bala.

Rechtsbuiten Kelly ta hanja e cuero den su posesion y cu goal bashi e ta shot over. Esaki tabata indudablemente e mihor oportunidad cu Los Blanquinegros a hanja pa empata e partido pa segundo biaha. Cu e score 2—1 na favor di Aruba Jrs. Chirino a fluit pa halftime.

SEGUNDO MITAD.

Den e delanteria di Aruba Jrs a bini un cambio den posicion. Mundo Kemp a pasa bai hunga Rechtsbuiten, Gonzalez a bini pa linksbinnen y Malmberg a pasa pa rechtsbinnen. Apenas den e segundo mitad no a falta mucho pa Aruba Jrs a anota su tercer goal. Keeper Robles ta sali for di goal sin garra e cuero atrobe. Kemp ta haci un rapido pase pa Malmberg, kende pa di tres biaha e anochi aki ta shot duro over di un distancia hopi cortico. Despues cu back Bello ta falla, Mundo Kemp ta hanja un bon chens, pero su shot ta sali out na banda. Un contraatake di San Nicolaas Jrs ta worde forma rapidamente. Linksbuiten Goeloe ta provecha ora cu Perez ta falla cu un chalaca, pero su shot ta bai over. E presion ariba e meta di Aruba Jrs ta continua. Supriano ta kibra un atake na ultimo momento kitando rechtsbinnen Geerman e bala. Den di 17 minuut, mientras cu e bala ta ariba e mitad di Aruba Jrs capitan Joy La Rosa ta acerca referee Chirino pa cambia Malmberg, kende ariba e otro mitad di tereno tabata na suela. Referee Chirino no ke duna permiso pa cambia e hungador ya cu e no a presencia ningun caso ki ora e hungador por worde lesiona, mientras cu na momento cu Malmberg a bai suela e bala tabata hungando completamente ariba e otro mitad di e tereno. Loke si nos no ta hanja mucho correcto ta cu referee Chirino no a acudi caminda e hungador ta pa constata cu e no ta lesiona. For di e distancia ey ta imposibel pa e por a huzga y dicidi. Si e la acerca e hungador y constata cu esaki no ta lesiona e partido lo por a continua mucho mas rapidamente. Muy probablemente e hungador tabata pretende cu e tabata lesiona, pero ta p'esey mes referee mester constata cu ta esaki ta e caso pa asina caba cu e duda.

Despues di un deliberacion di varios minuut e partido a worde reanuda cu Malmberg coheando un poco. Den di 20 minuut San Nicolaas Jrs ta cobra un corner cu ta worde sigi pa un scrimmage largo dilanti di e meta di e oncena di Socotoro. Linksback Supriano di Aruba Jrs ta shot e bala durante di e scrimmage aki peligrosamente contra di e lata di su mes goal, pero e bala ta bai corner. San Nicolaas Jrs ta dominando un poco awor. Un otro atake ta surgi pero e ala robes componi pa Goeloe y Robles ta bruha den otro perdiendo asina un bon chens. Un contraatake ta worde forma door di e delanteronan di Aruba Jrs. Kemp ta haci un pase pa Gonzalez kende ta kop bunita aden, pero cu un uitval keeper Robles ta atrapa e cuero. Durante un otro atake di e muchanan di Socotoro, ora cu Gonzalez a worde ataka door di dos hungador di San Nicolaas Jrs, Luisito Kock ta worde lesiona y mester worde carga for di tereno.

Un minuut despues, den di 32 minuut, Gochi Brion ta worde ataka door di tres hungador di San Nicolaas jrs y mientras cu e back Bello tabata na suela Brion a shot e bala y asina a dal e hungador di San Nicolaas Jrs tambe. Esaki a lamta para y a cuminza ta tira mokete pa dal Brion, pero su companjeronan a intervini rapidamente. Referee Chirino mes ora a retira tur e dos hungadornan for di wega. Despues cu e partido a worde reanuda atrobe keeper Lolli a acerca referee Chirino pa retira tres persona cu tabata sinta pega cu e linea banda di su goal.. E fanaticonan aki no kier a hala mes ora cu referee Chirino a pidinan detieniendo asina e partido pa di tres biaha den e segundo mitad. Sorto di fanaticonan asina cu no ke coopera cu un referee pa e wega por tuma luga debidamente no ta yuda nos deporte na nada. Al contrario. Sin mas emocion e partido aki, cu a worde presencia pa un cantidad basta regular di fanaticos a yega na su fin.

PRESENTACION DI E COPANAN

Despues di e partido e copanan gana pa e campeonnan y subcampeonnan 1955 a worde entrega na e diferente capitannan door di e vice-presidente di A.V.B. Sr. Tico Kuiperi. E capitannan di e cuatro equiponan di Aruba Jrs cu a sali campeon a habri un bandera riba eretribune recordando e cuatro campeonatonan obteni.

Cumpleanjos feliz

Ajera a haci anja e simpatica senjorita Beatrice Brete. Huntu cu su mama, tata, su 6 rumannan, y su amiga Elisabeth Brete nos ta jame mashar pabien.

— — —

Tambe a haci anja ajera e jovencita Maria Magdalena Rasmijn cu a cumpli 1 anja. Huntu cu su mama Maria, su tata Genaro, su 8 rumannan, su madrina Carmen de Kort, su padrino Antonio Schwengle, su wela Petra Arends, su prima Olga Arends nos ta feliciteer e mashar.

— — —

Nos kier feliciteer tambe Lucia Geerman cu a cumpli 1 anja ajera. Felicitacion ta bini di su mama Deli, tata Louis, su rumannan Bety, Tricia, Rica, wela Lucita, tantanan Polita, Rafaela, Maria, Frida, especcialmente di su padrino Isidoro Thiel y su madrina Swinda Jacobs.

Nos mas sinceros deseos nos ta dirigi awe na senjor Julio Quijada cu ta cumpli awe 54 anja.

— — —

Mashar pabien nos ta jama awe tambe senjora Olga Perez de Gonzalez, cu ta cumpli awe 25 anja. Felicitacion ta bini tambe di su mama Maria, tata Valentin, su jiunan Oscar y Silvio, tambe di su rumannan Clarita, Cornelia, Victor, Jose, Carlos, Mario, Fabia y Ana Maria y tambe di su tanta Faustina Giel y tambe di tur miembronan di River-Plate.

— — —

Tambe nos ta feliciteer awe e jovencita Debra Rosemarie van der Bliek cu ta cumpli 1 anja awe. Felicitacion ta bini tambe di su tata Snoeky, su mama Lala, su abuelo Dien, su tantanan Chichi, Chichia, Catrien, Carmen, Josefa, Anna, Chieta, Dina, Annie, Aida, su omonan Harry, Diek, Benny, su madrina Alicia Farro, su padrino Victoriano Bermudez, tambe di su primo y primanan Landa, Junior, Ingried y Frenky.

— — —

Diasabra a cumpli 11 anja e hobencita simpatica Simplicia Leest. Simplicia, huntu cu felicitacion di bo Tata Pablo, bo Mama Antonia, bo rumannan Beatrix, Jany, Hose, Chita, Juan y tambe di Felipe Tromp y su esposa Reineta, nos ta agrega di nos, deseando bo hopi anja mas di bida.

Dia 5 di April a haci anja Juan Vicente Tromp. Felicitacion ta bini pe di parti di su querida esposa Geertruida, su yiunan Andre, Beatrix, Robby y Fredy, tambe di su mama y tata, su diezdoz rumannan, di su suegra y swanan, muy especial di su ihanan Bruno Ridderstaat, Rudy Tromp y Albertina Quandus, y naturalmente di nos tambe, maske ta un poco laat, pero nos deseonan ta sincero.

— — —

Awe ta haci 17 anja e simpatica senjorita Maria Figaroa y na e ocasion aki ta bai pe felicitacion di su tata Jacinto, su mama Josefa, su rumannan Jose, Diana, Mercedes, Juliana, Mito, Carmen, Ina y May, su wela y welonan, tanta Conchita y Catharina, su omo Pedro y Jendi, tambe di su amiganan Mathilda, Aleandrina y Teresita Tromp, Frida Pourier, Flora, Teresita, Ninita y Ovita Kelly, y muy en especial di su madrina Johana Velasquez y Maria Semeleer y tur su otro amiganan.

— — —

Tambe a haci anja awe e hobencito Roby Hernandez, kende ta cumpli awe 3 anja di edad y cu e ocasion aki felicitacion ta bai pe di parti di su mama, tata y su 9 rumannan, wela, tantanan y demas familia. Tur ta desea e hobencita hopi felicidad, na cual nos ta agrega di nos.

— — —

Awe Sixtro Schwengel ta cumpli 18 anja. Felicitacion ta bai pe di su mama, tata y 3 rumannan Rutilio, Enrique, Emcrita, su omonan y tantanan, muy especial di Rosindo Koolman, Rita Emerita y Maria, di Carmèn Isnalda Schwengel.

— — —

Aycra a cumpli 7 anja Omaira Margarita de Cuba, pa kende nos a canta lang zal ze leven, mientras cu felicitacion ta bini pe di su tata Carlos, su mama Brigida, su 5 rumannan, su wela Claudia, su welo Janchi, su omonan, tanta y primanan y tur su amiganan di eerste klas, especialmente di su madrina Juanita Maduro, su padrino Betrando Thiel, y di nos tambe sinceramente.

— — —

Diasabra a celebra nan enlace matrimonial Sr. Manuel da Silva y Srta. Seferina Figaroa. Felicitacion ta bai pa nan di nan tata, mama, rumannan, sobrino y sobrinanan, especialmente di Mariana Kelly y di su cinco cunjanan, na cual felicitacionnan nos ta haci uso di e oportunidad pa agrega di nos, deseando e feliz parcha aki de lo mejor den nan bida matrimoniai.

Pa aviso y tur correspondencia pa Arubaanse Courant, dirigibo na: Awakatistr. 2, Oranjestad Tel. 1116 y 2116 Suscripcion / 2.50 pa luna, pago adelante

AGENDA

Dialuna 9 April

C I N E

DE VEER THEATER 20.30: „House of Bambo"
RIALTO 20.00: „Sea Tiger"
PRINCIPAL 20.00: „Hell below zero"
AURORA 19.30: „Two guns and a badge"
SAVANETA 19.30: „The lady gambles"

BOTICANAN:

Warda di anochi y Diadomingo durante 7 te 13 April:
Oranjestad: Botica Aruba
San Nicolas: Botica San Lucas

PARTERA, ENFERMERA, ETC.

Zuster M. v. d. Mark, tel 1557, Rondweg 4 Dakota, Oranjestad.
Zuster Braumuller, tel. 1355, Nassaustraat 42, Oranjestad.

VOZ DI ARUBA

16.00 Opening
16.03 Programma-overzicht
16.05 Verzoekplaten Rey de Copas
17.00 Kinderuurtje (Nederlands)
17.30 Gevarieerde muziek
18.00 Mario S. Arends
18.30 Mambo's
19.00 Pampero-programma
19.30 Nieuws (Nederlands)
19.45 Sportoverzicht
20.00 Nieuws (Engels)
10.15 Columbia Music Shop
20.30 Antilliaans weekoverzicht
20.40 Verzoekplaten (Nederlands) — met een half uur optreden Trocadero-kwartet
21.30 Carnet Social"
22.00 Klassieke muziek
22.30 Sluiting

RADIO KELKBOOM

11.30 Opening
11.33 Musica (anuncios)
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 La hora del bolero
6.00 „Alle hens" 'n programma voor en door de mariniers
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinermuziek
6.45 Charla deportiva
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica (anuncios)
8.15 Colgate Palmolive presenta: „Frente al pecado de ayer"
8.30 Programma van Marconiphone Radio
8.45 Musica (anuncios)
9.00 Peticios
9.30 Musica
10.00 Sluiting

Encanto di Amor

pa: TUYUCHI

No. 43

Temblando Norma a lamta para.

„Awor m'a descubri bo mi secreto, Srta Norma. Mi ta stima bo, ami cu no ta nada mas sino e payaso di lady Despard. Y bisando asina el a hari tristo y cu amargura. „Mi sa cu lo bo bisa cu lo ta mi cabez a susha y cu lo mi por a bien bai bisa esaqui na cualquier criar. Si. Lo bo bisa cu ta un locura di mi parti, pero nan ta bisa tambe cu amor ta locura. Y prome cu bo corre cu mi, larga mi bisa bo quico lo mi por ofrece bo. Y esai ta mi mes. Nada mas. Mi dota ta mi boz y e tambe ta e unico riqueza cu cual ciclo a favorece mi. Esaqui mi ta pone na bo pianan, mescos cu otronan lo pone nan escudo y nan oro na bo pal. Mas tanto mi no tin pa mi por ofrece bo, Srta Marlene. Si bo quier a acepta esaqui, mi n' sa quico lo mi haci pa mi haci mi boz produci riqueza y felicidad pa bo. Cu bo na mi lado lo mi tin e energia pa mi lucha cu forza grandi pa nos existencia. Mi ta dispuesto di por conquista fama di un gran celebre, un gran musico cu lo ta sigur digno di bo. No contesta mi lihe, pero, pensa un rato quico bo contesta lo nifica pasobra di mi bida", e hoben a bisa ansioso, mientras el a continua:

„Pensa bo bon quico bo contesta lo por nifica pa mi. Pa tur e otro hendenan bo contesta lo nifica masha hopi. Pero hunto cu esai e otro hende tin asina tanto cos cu mi ta sinti falta di dje — riqueza y fama. Mi no ta posee nada otro sino e violento loco amor, e amor pa bo, di cual ta depende resureccion of caida di mi existencia. Srta Marlene — Norma — un limosnero ta suplica bo di ofrece e ocasion cu lo por alz'e foi un bida cu ainda no conoce felicidad y cu lo dun'e un bida di speranza y alegria completo. Mi ta stima bo. Mi ta stima bo. Oh, no corre cu mi foi bo desconsola".

Mudo di admiracion Norma a queda ta fiha su dilanti. Su declaracion misterioso y e musica milagroso di cada un di su palabranan, e cara asina bunita y e wowonan asina suplicante a emocion'e na un manera particular. E mes tambe tabata humilde y solitario. Alomenos esaqui tabata forma un lazo entre nan dos. E no tabata stima e hoben; wel e tabata sinti compasion cun'e. Y compasion di un mucha muhe manera Norma ta yega masha masha cerca di amor. Ta quico lo e bis'e? E pensamento cu lo e mester bis'e cu no tin speranza mas p'e, tabata caus'e dolor. De antemano ya e por a figura su mes com cara dje hoben aqui lo transforma ora cu lo e hib'e e golpe pisa ai di su contesta. Y como Norma mes a stima caba, e tabatin experiencia cu amor ta sufrimento. E tabata vacila; y un rayo di speranza — un speranza loco y sin siguranza a quima caba den su wowonan.

„Norma", el a suspira. „Norma".

„Stop", el a bisa. „Paquico bo mester a conta mi tur esaqui? Paquico bo n' bai sin bisa mi nada ningun momento?"

„Pordona mi", e hoben a responde humildemente. „Mi plan tabata di bai en realidad sin papia nada cu bo. Lo mi a haci esai si acaso bo no a bolbe ora cu net e lucha interior tabata mas fuerte den mi. Y lo bo no a mira mi hamas".

El a queda ta mira e hoben cu un ternura suave, ternura di un muhe cu ta para a punto di causa e homber cu ta stime e golpe di mas pisa cu e por ricibi den su bida romantica.

„Mi...." su stem a cuminza tembla, pero lihe el a domina su mes trobe y a bisa: „cerca mi riqueza cu fama no ta hunga ningun rol. Y lo mi bisa bo loque ta mi deseo, aunque cu bo por tabata un prins. Lo mi no casa hamas, Sr Levant". El a bira su cara, pero Levant a ripara com lagrimanan a yena su wowo.

„Ta duel mi, ta duel mi terrible! No tin ningun hende cu mi ta gusta manera bo. Y ta p'esai awor bo declaracion ta duel mi mucho mas tanto, pasobra mi no por a sospecha.... cu bo tabata desea pa mi a bira bo muhe. Pero mi tabata sa cu bo tabata mi amigo. Y riba e amistad ai mi tabata orgulloso".

„Bo amigo?" e hoben a suspira. „Solamente bo amigo! Wel, awor mi mes ta admira com nechi mi a hunga e wega — m'a warda e secreto di mi curazon, asina tanto cu esai tabata posible pa mi".

„Hamas mi por a sospecha esai", e mucha muhe a bisa na tono suave. „Y awor nos mester separa.... Lo mi perde mi amigo. Pero mi ta queda agradecido na bo. Bo ta papia manera mi ta para asina alto foi bo. Bo mester sa cu mi tambe ta para solitario riba mundo y ainda mas humilde mes cu bo. Pasobra mi ta un muhe, pero abo ta un homber, pa quende enter mundo ta para abri".

„No", el a bisa. „Enter mundo ta queda mi tras. Perdiendo abo lo mi perde alavez tur speranza riba felicidad. Mi ta desisti di tur honor. Foi awe m'a caba cu mundo".

„Oh no, no", e mucha muhe a murmura. „Bo ta bai awor mucho leu caba. Mi no ta solamente pober y sin relacion, pero...."

„Silencio", el a interumpie cu un expresion stranjo riba su cara. „No bisa mi nada. Mi sabi cu bo no tin un pensamento cu no ta noble, ni un hecho indigno di un mancha riba bo bida. Nada lo por move mi confianza den bo. Oh, Norma, entrega foi awe nochi bo bida den mi man. Larga mi cuminza un bida nobo. Larga mi sinja lubida riba loque a pasa ayera, larga mi abri porvenir pa bo. Bisa „si", tanto pa bo cu pa mi mes bienestar. Bisa si pa bo mes anto. Mira cuanto confianza mi tin di haci bo porvenir feliz. Mi ta pidi asina poco. Mi no ta pidi bo stima mi. Mi ta pidi bo na confia bo mes y bo porvenir den mi man. Mi sabi cu lo mi gana bo amor. Cu bo na mi lado mi por mira mundo den su cara y triunfa riba dje. Norma".

Norma a hiba su mannan na su wowo y su lipnan a tembla.

„Bo por ta satisfecho?" Norma a murmura casi intendible. „Satisfecho cu e poco cu mi por ofrece bo contra e tantisimo, e amor grandi cu abo ta ofrece mi?"

„Satisfecho?" e hoben a responde violento. „Si, lo mi ta satisfecho. Mi ta sospecha cu awor lo bo no por bisa nada, mi amor, nada, pasobra tabatin un otro homber den bo bida romantica, quende no a sabi di duna e balor na e gran tesoro di bo amor p'e y e no tabata bai tampoco bo amor. Un homber cu aparentemente ainda bo no por lubida, ni tampoco e pena cu el a pone bo soporta. Mi no ta pidi nada. Lo mi warda cu pacenshi y trata segun tempo ta transcurri, na conquista bo amor".

Medio turdi pa e declaracionnan violento dje hoben, emociona pa e hoben su confianza grandi den dje, mientras cu Norma su pensamentonan na e otro cu el a perde, foi su mes el a larga su mannan bai suavemente den esnan di Percy. E no a cerra of primi Norma den su brazanan. Pero el a primi su man sinceramente den esun di dje. Luego suavemente el a hiba e man aqui na su lipnan cu un reservacion asina respetuoso, cu lo a emociona un curazon menos sentimental mes manera di Norma.

„Mi amor", el a bisa na boz baho. „Lo yega un dia riba cual lo bo sa qui feliz b'a haci mi, un dia riba cual lo bo por mira ela ta quico ta nifica felicidad".

Un rato Norma a queda ta mira e hoben door di un mist di lagrimanan.... lagrimanan cu tabata cai na gota riba sepulcro di su amor anterior.... su amor perdi.... luego Norma a los su man foi man dje hoben y silenciosamente, solitaria cu su pena el a sigui bai.

CAPITULO XVIII

Percy a queda para riba e luga camina Norma a bai larg'e y a queda ta fih'e, te ora cu su presencia a disparce por completo foi su bistanan. Luego el a tira su curpa abao trobe riba suela manera e tabata un rato pasa.

„Cielo santo", el a murmura; „por ta loco mi ta of ta sonja mi ta sonja? E ta pertenece na mi, ami mes? Oh, mi amor, lo mi tene mi na mi palabra. Lo bo sea feliz, esai mi ta hura bo.... mi ta hura bo...."

Spanta el a stop di papia, pasobra el a sinti pasonan, pasobra su dilanti tabata para Arkly Spencer, cu su sonrisa di semper.

„Que tal mi amigo Percy? Y com ta bai? Naturalmente lo bo ta stranjo di mira mi aqui. Bo ta mira mi como si fuera bo n' ta corda mi mes mas".

Cu un salto Percy Levant a bula lamta y mirando Percy duro den su cara el a bisa:

„Mi Dios. En realidad m'a lubida bo berdad".

„Di berde mes? Wel, esai mi ta hanja un poco ingrato di bo parti".

„Qui ora b'a yega?"

„Casi n'e momento aqui. M'a caba di drenta e villa un rato cu bo hospitalaria a bisa mi cu mi protegida hoben, Srta Marlene tabata den hardin y m'a pidie dispensa di por bini cerca dje y.... m'a hanje den un combersacion asina profundo y intima cu mi no quier a risca stroba".

„B'a.... b'a para scucha nos?"

„Mi amigo Percy, com bo mes por quere un cos asina. Ora cu m'a yega aqui y m'a mira boso den un combersacion asina serio y intima, m'a sigui camna poco te ora e combersacion a termina.

Percy a leun contra un palo; ainda su bista tabata dirigi riba Spencer.

„Com ta cu nos convenio, mi amigo Percy? Lo mi por felicita bo? Pasobra aunque cu mi no a scucha boso, manera bo tabata asina cruel di supone, sinembargo m'a hanja e impresion cu bo proposicion a cai den bon tera".

Un momento e hoben a cesa. Luego el a bisa casi intendible:

„El.... a.... acepta mi".

„Bravo", Spencer a grita cu un sonrisa di satisfaccion riba su cara. „Mi ta felicita bo, mi ta feli...."

E stem trastera di Spencer a cesa inmediatamente, pasobra Percy a bula cohe tene masha formal mes na su skouder y a tene algun rato masha duro den su garra pa homber.

„Mi ta exigi silencio. Ta quico t'e motibo cu b'a bin bishita mi aqui manera un ladron den anochi??"

„Mi querido Percy, m'a bini aqui pa mi a bin pone mi na altura com bo asuntonan ta para. No cu ningun momento mi a intraquiliza mi di nos convenio, pasobra bo sa cu mi ta confia bo. Y mi tabata sa di antemano cu bo cara bunita y bo boz musical lo tabata irresistible pa Norma. Pero mi quier a convence mi di esai personalmente, com nos programa ta para".

„Y ami a lubida bo", Percy a bisa. „Mi no tabata pensa na nada otro sino solamente na mi amor pa e mucha muhe aqui". (E ta sigui)

EL CISCO KID

Por: José Salinas
Rod Reed



E bula cu Tiburon a bula ora el su compañero tabata bini abao for di riba dak a pone cu el a lubida pa un seconde cu ta scondi e tabata, y a sali for di tras di e muraya pa e homber no cai riba dje pero e contrapartido no a tene cuenta cu esey. Nan a weita nan chens liber mas ainda pasobra Tiburon a tira riba Gamaliel.

Tiburon a keda drai rond riba un pia di dolor y despues cai.

Un paar di Tiburon su ayudantenan cu aunque nan tabata herida toch tabata na punto pa weita cu nan por baci algo, a spanta ora cu nan a weita Tiburon cai, pa motibo ta nan lo bai wanta e resto. Y mes ora nan a cuminza hala atras pa siquiera nan por spaar maske ta nan bida.

Cisco cu ta verdriet pasobra e no sabi unda su amigo ta a keda keto, te ainda nos no a tende nada di dje, pero conociendo Cisco nos no ta duda cu na es momento aki e ta pensando un modo cu contra cu Pancho aunque cu Gamaliel no por bisele mas.

Sears a derrota Lucky Strike 12 - 7 pa mantene su invicto

(Di nos Sportreporter)

O'STAD.— Un di e partidonan di mas malo te ainda den e campeonato tabata esun di DiaVierna anochi entre e campeon 1955 Lucky Strike y e lider te ainda Sears. Den e partido tabata tin de todo. Lefty Lejuez, indudablemente uno di e mihor pitchernan di nos isla, y e mihor carta di Sear a cuminza cu e actividadnan for di monticulo pa su novena. Pero aparentemente e largo descanso cu e la tuma no a cai e bon ya cu e la bini completamente for di forma.

Completamente descontrola e la inicia e wega y no por a hanja control den e 6 inningnan cu e la pitchea. For di den e promer inning e cigarilleronan a provecha di su descontrol anotando tres carrera. Tres base por bola y dos rolling pa infield a empuha e dos promer carreranan di Lucky Strike cu tabata equipo visitador. Un error den e cuadra di Sears ta percura pa e tercer carrera di Lucky Strike, dunando asina e equipo campeon un ventaha tempran di tres carrera. Su rival, Boeis Croes, en cambio ta cuminza bon, pero ta cuminza hanja su mes den trouble den e tercer episodio. Pero promer cu esaki den nan turno den e tercer inning e sigarilleronan ta aumenta nan ventaha cu un carrera mas. Caster ta habria Lejuez cu un single pa rightfield. Ruiz ta ricibi pasage gratis, mientras cu Buckley ta completa e basenan yen cu e segundo base por bola di Lejuez den e inning. Un rolatazo di Swaan den cuadra ta anota Caster pero Ruiz ta worde forza na tercera pa e promer out. Monart continuando den su slump, ta poncha, mientras cu Fingal ta conecta un terrible batazo cu ta ponc leftfielder Groeneveld luci scapando asina pitcher Lejuez di un situacion cu por a bira peor.

Despues di duna base por bola na Jack y Lejuez den e segundo mitad di e tercer inning, pitcher Boeis Croes ta trata di sorprende e corredor na segunda, pero su tiro ta mucho halto y ta sigui te den centerfield dunando ambos corredor oportunidad di adelanta. A. Jack ta e promer out cu ponche, pero Bryson ta conecta hit empujando C. Jack. E siguiente bateador Naar ta ricibi dead ball. Cu Groeneveld na bate, pitcher Croes ta incurri den wild pitch anotando Lejuez e segunda carrera di su equipo. Groeneveld ta poncha pa cerra e inning

Den e proximo inning Lucky Strike ta anota un carrera mas. Boeis Croes ta e promer out cu rolling pa segunda, mientras cu Brion ta embasa cu linea cu ta rebota for di man di pitcher Lejuez. Ogenio ta sigui cu hit pa center. Un passball ta permiti e dos corredornan avanza, mientras cu ariba e segundo di e inning Brion ta anota. Pero Ruiz y Buckley ta completa e segundo y tercer out cu fly y rolling pa segunda respectivamente. Den e sexto inning Lucky Strike ta anota su quinta carrera di e wega. Croes ta ricibi base por bola. Brion ta conecta rolling facil pa doubleplay, pero e segunda base Flanders ta comete error y tur e corredornan ta safe. Caster ta e promer out ponchando, pero Ruiz ta conecta hit pa left empuhando Croes, pero Brion ta worde saka na tercera. E segundo mitad di e sexto a bira un inning fatal pa Lucky Strike y fastioso pa e numeroso publico cu a acudi pa presencia e partido aki sperando un encuentro di bunita baseball, pero cu a resulta den un desilusion. Groeneveld y Naar ta saluda pitcher Croes cu single pa leftfield, mientras cu despues di roba tercera Naar ta anota ariba un mal tiro di catcher Caster. Hanson ta ricibi pasage gratis. Esaki tabata basta pa pitcher Croes, kende ta worde cambia pa Montaner. Hanjando e basenan congestiona Montaner ta tuma e dificil trabao di releva. Pero e promer bateador cu e ta enfrenta ta embasa pa base por bola anotando asina Sears un carrera forza. Nada menos cu 7 carrera e muchanan di Sears ta logra anota den e largo inning aki, conectando 5 hits y ricibiendo tres base por bola for di Montaner, kende a drenta hopi descontrola tambe.

Lefty Lejuez, den e promer mitad di e septimo inning, a worde cambia despues cu e la nenga su manager Wilson di baha for di tereno. Su equipo mester a amenaza cu bandona tereno, promer cu e la dicidi di camna sali bon rabia for di wega. Buckley a embasa como promer bateador den e inning ey pa un error di e segunda base di Sears. Swaan ta conecta single pa leftfield y Fingal ta sigui castiga e lanzamientonan di Lejuez cu un bestial tubeyote pa right empuhando Buckley y Swaan. Despues di esaki a sosede e incidente stranjo cu e pitcher Lejuez, kende a lo largo a worde sustitui pa Donker. E pitcher relevo di Sears a cerra e inning sin mayor dificultad.

Ora cu na final di e septimo episodio e score a bira 12—7 na favor di Sears y faltando 15 minuut pa limite di tempo yega, Chief umpire Luta Pantophlet a dicidi di termina e partido. Su motibo tabata cu Lucky Strike estando 5 carrera atras, aunke cu nan empate den e octavo inning, e tempo lo no ta basta pa Sears tambe bati y asina e carreranan cu Lucky Strike lo por a anota lo a worde anula den todo caso.

Cu e victoria aki e peloteronan di Sears ta sigui mantene nan invicto den e compeonato AA.

Programma di fiestanan di casamento di Prins Rainier y Grace Kelly

MONACO. — Na Monaco nan a publica e programa di fiestanan na ocasion di casamento di prins Reinier y Grace Kelly. E manifestacionnan lo cuminza dia 17 di april atardi cu un tributo floral na nomber di e juventud y ricibimiento di e delegacionnan for di estranheria na palacio.

Anochi lo tin demostracionnan folkloristico, ehecucion di coronan y presentacion di ballet, y pa final vuurwerk.

Dia 18 di april pa 11'or e matrimonio civil lo tuma lugar serca presidente di staatsraad di e lugar. Marcel Pontanier, kende ta funciona como ambtenaar di burgerlijke stand. Despues di un comida na palacio, e ciudadanonan di edad mayor ta worde recibi na un fiesta di Jardin. Diahuebs 19 di april e matrimonio religioso ta worde cerra na catedral di mgr. Gilles Barthe, obispo di Monaco. E bendicion matrimonial lo worde duna pa 11.or despues di un discurso di e legado apostolico. Atardi e pareha lo presencia un match di futbol, despues di lo cual nan lo sali pa un viaje di nan honeymoon.

CENTRO DI RAF NA INGLATERRA DIRIGI PA UN MUJER

LONDEN. — For di 1 di Juni lo e centro di RAF na Hawkinge na Kent lo para bao di orden di un mujer. E comandant aki ta kolonel Jean Conan Doyle di e cuerpo auxiliar mujer di RAF. E ta yiu di Sir Arthur Conan Doyle, esun cu a crea Sherlock Holmes.

KASTEEL A KIMA

E kasteel Leutetsberg cerca di Norden na Oost-Friesland, a keda completamente destrui door di incendio. Un bibliotheek di masha valor, pinturanan y un mobilario costoso tambe a kima den e vlamnan.

MIEMBRONAN TA SALI FOR DI PARTIDO COMUNISTA ITALIANO

ROMA. — Mas cu 300 miembro di partido comunista na Altamurain Apulie na sur di Italia a sali for di e partido y bira miembro di partido monarquista di pueblo di e burgomaestro di Mapolis, Lauro, a sinta a worde publica den Giornale D'Italia. Na otro lugaman mas na Italia tambe comunistanan a tuma nan retiro di e prtido como consecuencia di e accionnan anti-Stalin di e lideman.

STRIKE DI TRANSPORTE ATROBE NA PARIS

PARIS. — Personal di autobus y Metro na Paris practicamente a para trafico den e capital frances cu strikenan di duracion cortico. E strikenan aki cu den ultimo 14 dia a tuma lugar, ta pa trata di consegui aumento di sueldo y menos ora di trabao.

DESPUES DI SEIS'OR NO POR BEBE MAS

MELBOURNE. — E poblacion di e estado Victoria, den cual Melbourne ta keda, a rechaza cu mayoria abrumadora un proyecto di ley pa larga e cafenan habri te diez'or di anochi. Esaki kier meen cu e cantidad di bishitantenan cual lo ta na Australia na fin di anja, debi na Olympiada, mester zorge di kita nan sed prome cu seis or atardi.

CANDELA NA PHILIPS NA ALEMANIA A HACI HOPI DANJO

AKEN. — Door di un incendio den e industria di Philips na Aken, na Alemania Occidental, como cincuenta mil lampi di television a worde destrui pa un valor calcula den algun millon di mark.

E candela a sosode den un edificio di beton cu ta para riba terreno di Philips pero cu tabata verhuurd na Falvo G.M.B.H. un industria cual ta asocia cu Philips.

Den entrega di e productonan sinembargo lo no resulta ningun clase di estorbo comoquiera cu otro industrianan di Philips mes ora a worde comunica aden. Nan ta spera cu den ter di algun tempo e edificio lo por worde usa atrobe.

UN CASTIGO EHEMPLAR

Un mucha muher chikitu tabata gusta co'i sucu masha. Riba dia cu tabatin comemento na su cas y cu tabatin diferente envitadonan, el a hanja ocasion di come casi mitar dje botter di jam. E mama no a ripara esaki, sino te ora e botter di jam a bini na mesa. El a comprende masha liher ta ken tabata e ladron aki. Ma como e no kier a rabia cu e yiu dilanti hende stranjo, el a puntré politicamente:

„Si acaso bo tabatin un mucha y el a come mitar botter dje jam aki, kico lo b'a bisé?"

„Wel, lo m'a yamé y bisé: mucha, come e mitar sobra numa, pero haci mi un gran fabor di no haci esai nunca mas".

ROSEA PA ROSEA

Algun anja pasa tabatin un dokter masha afama na Alemania, kende, segun nan ta bisa, tabata cura tur enfermedad y kende masha poco bez tabata prescribi remedi pa patientnan. Riba un cierto dia el a ricibi bishita di un milionario Ingles, kende a bini foi te Inglatera pa bin consulté.

E dokter, segun su custumber. no tabata paga atencion mes na e dolornan cu e milionario tabata spliké cu e tabata sinti.

Tur loke el a haci tabata, largé saca su lenga, el a fula su pols y a tene un fleshi cu un likido den dje bao di su nanishi:

„Tuma hole .... allright .... bo ta cura".

En ingles a keda stranjo y aunke cu e no a kere naturalmente cu e por tabata cura asina liher, a puntré ta cuanto y a hanja pa contesta cu ta mil dollar.

E ingles a saca un billete di mil dolar, a hinké bao di e dokter su nanishi diciendo:

„Tuma .... hole .... allright ...... bo ta paga".

I saludando e dokter carinjosamente, el a sigi su camina.

PROVERBIONAN

Hende no por haci un cos bon na un mal manera.

Te hasta ora dos hende haci e mes un cos, sinembargo ainda e no ta mescos.

Ta solamente un sabio tin e previlegio di no haci nada contra su boluntad.

Esun cu ta haci un cos lihe ta haci bon, pero esun cu ta haci un cos unbez ta haci mehor.

Bo ta haci menos cu loque bo por ora cu bo no haci tur cos cu bo por.

No ta suficiente cu bo quier haci, pero bo mester haci tambe.

E secreto di felicidad no ta scondi den haci loque bo quier, pero den gusta haci loque bo ta haci.

Haci manera bo tabata desea pa otronan tambe a haci cu bo.

Haci solamente loque bo mester haci, pasobra sobra ta bini di mes.

Nos ta haci loque nos no por larga y sinembargo nos ta elogia esaqui.

Ningun hende no por haci un cos bon ora cu e no ta considera su trabao como importante.

Un hende kens ta haci loque e por larga di haci y un sabio ta la[illegible] di haci loque e no por haci.

Loque bo quier pa otronan h[illegible] na bo, haci mescos na nan.

Si acaso nos por a haci tur cos [illegible] bez, anto nos tur lo tabata sabir.

Quende cu quier haci un cos b[illegible] mester acerca esaqui di un pu[illegible] mas alto.

Mi sistema ta di no larga otro[illegible] haci loque mi mes por haci.

Nos no mester haci loque nos gusta haci, pero nos mester haci [illegible] que lo nos gusta di a haci.

Nos a haci mas tanto cos tem[illegible] cu nos a pensa di a haci masha po[illegible]

Tur loque bo haci, hacié cu t[illegible] Corda semper na su fin.

PEPITA

Por CHIC YOUNG



Diadomingo atardi Pepita cu Lorenzo a dicidi di bai dal un keiro na pia como tin mashar bunita tempo.

Cual galinja bunita cu pasa Lorenzo ta drei mira y Pepita bon sara no ta bisa nada pero ta sigi camna serio di dje.

Ata otro netji galinja, Lorenzo ta drei mira sin mira na unda e ta camna y „bradam" e a camna subi palo di luz, dal su cara casi pa plama su nanishi.

Cu su nanishi bon teni ta fula si ningun wesu no a kibra, e a sigi keiro anto Pepita ta bise: „Si e palo di luz tabata mes bunita cu e galinjanan cu bo tabata drei mira, lo bo no a camna subie".